

Le théâtre de langues

Les Arts du temps et de l'espace apportent une forme artistique à l'enseignement. En particulier, "le théâtre de langues" (en anglais, allemand, espagnol) donne un ancrage et un sens réel à l'enseignement des langues vivantes, au-delà de la langue elle-même, telle une autre forme de langage.

Avec le travail de préparation de la pièce de théâtre en 10e classe, les professeurs permettent aux élèves d'entrer dans un temps et une histoire qui les concernent et les impliquent tous. Cela leur permet de révéler et de développer un esprit critique posé et réfléchi.

Le théâtre est un Art du temps qui favorise la vie et le travail en commun, un élément social fédérateur ; par lui, les élèves peuvent se lier plus facilement, y compris à la langue étrangère en cours d'apprentissage.

L'année de la 10e classe, les élèves ouvrent leur esprit à différents modes de vie en élargissant leur perception du monde ; le stage agricole et les échanges accompagnent en grande partie cette ouverture.

La période de théâtre de langues, qui intervient à la fin de l'année, est « la cerise sur le gâteau » de ce processus. Les élèves s'approprient, grâce à l'incarnation de différents rôles, les langues étrangères en les façonnant en eux-mêmes et leur donnant une vie nouvelle. Ce qui était étranger devient presque autochtone. La langue étrangère est vécue, elle est plus proche, plus familière ; ce qui offre aux élèves une grande flexibilité et ouverture vers autrui et le monde.

Une fois la pièce choisie et les rôles assignés, environ un mois avant le début de la période, les heures de cours de langue sont propices au travail du scénario.

Un double travail s'impose : celui de la pièce elle-même avec l'étude des personnages, contexte, sujets... et un travail linguistique qui permet d'approfondir : la compréhension, le nouveau vocabulaire, les expressions linguistiques, les notions de grammaire, la traduction, l'articulation, l'intonation et la fluidité de la langue.

Une fois ce travail finalisé nous plongeons dans la période de théâtre elle-même, où le vrai moment théâtral commence. C'est le temps du choix des décors et costumes, le temps où les élèves commencent à donner vie à leurs rôles, en deux langues.

La mise en scène se dessine à partir d'un travail d'échanges créatifs, de dialogues entre élèves et professeurs, chacun devient créateur.

La finalité de la période est une double représentation de la pièce : une fois devant les élèves de l'école et une deuxième fois devant les parents et professeurs.

Comme le dit William Shakespeare, dans Hamlet : "Le théâtre a pour objet d'être le miroir de la nature, de montrer à la vertu ses propres traits, à l'infamie sa propre image, et au temps même sa forme et ses traits dans la personification du passé."

Le théâtre de langue devient ainsi le miroir de différentes cultures. Incarner et jouer *The importance of being Ernest* de Oscar Wilde ou *La dama del Alba* de Alejandro Casona, n'a pas la même couleur dans les différentes langues.